

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 302

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 302 - 4165
Bern, Mittwoch, 24. Dezember 1980
Berne, mercredi, 24 décembre 1980

98. Jahrgang
98^e année

No 302 - 24. 12. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell LRh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 306932-306943.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im November 1980 - Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en novembre 1980.

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der Dezember-Nummer.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während der Festtage 1980/81

Über Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt an nachstehenden Tagen aus:

Am 25., 26. und 27. Dezember 1980 sowie am 1., 2. und 3. Januar 1981.

Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les jours de fêtes 1980/81

Lors des fêtes de Noël et Nouvel an, la Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

Les 25, 26 et 27 décembre 1980, ainsi que les 1er, 2 et 3 janvier 1981.

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(4491)

Gemeinschuldnerin: Stanwell AG in Liquidation, Langstrasse 64, 8004 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 25. November 1980.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Januar 1981.

8026 Zürich, den 24. Dezember 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich

(4504)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: H. A. H. Autohandels AG, Oerlikonerstrasse 88, 8057 Zürich 11.

Datum der Konkureröffnung: 16. Dezember 1980.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist, etc. erfolgt später.

8050 Zürich, den 19. Dezember 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4489²)

Gemeinschuldner: Senn Kurt, geboren 24. Januar 1945, von Zim-
merwald, Elektromonteur, wohnhaft Dorfstrasse 40, 8037 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 26. November 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Januar 1981.

8042 Zürich, den 16. Dezember 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich

(4490²)

Gemeinschuldner: Ringer Urs Peter, geboren 1953, von Erlenbach
ZH, Dachdecker, Bülhstrasse 5, 8707 Uetikon am See.

Datum der Konkureröffnung: 28. November 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Januar 1981.

Vergl. im übrigen die Publikationen im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 23. Dezember 1980 und 6. Januar 1981.

8708 Männedorf, den 18. Dezember 1980

Konkursamt Männedorf:
M. Brunner, Notar

Kt. Zug

(4502)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Bauvag SA, Zug, Neugass 28, 6300 Zug (früher in Bern), ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 9. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, den 19. Dezember 1980

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Schaffhausen

(4503)

Gemeinschuldnerin: Bruno Borner GmbH, Handel mit Textilwaren, Winkelriedstrasse 1, Schaffhausen (Geschäftsbetrieb in Oberneun-
forn TG).

Eigentümerin folgender Grundstücke:

Grundbuch Schaffhausen Nr. 5613: 6,40 a mit Mehrfamilienhaus Nr. 1669, Kronenhalde 14, Schaffhausen.

Datum der Konkureröffnung: 17. November 1980.

Erste Gläubigerversammlung: 30. Dezember 1980, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes, Vordergasse 26, 2. Stock.

Eingabefrist: bis 20. Januar 1981, für Dienstbarkeiten bis 9. Januar 1981.

8200 Schaffhausen, den 11. Dezember 1980

Konkursamt Schaffhausen

- Kt. Aargau** (4517) **Kollokationsplan - Etat de collocation**
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
 Das Konkursverfahren über **Schönhächler Antoinette**, Inhaberin der Einzelfirma «Boutique Antoinette», Hauptstrasse 53, 8840 Einsiedeln ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Einsiedeln am 17. Dezember 1980 als geschlossen erklärt worden.
 8840 Einsiedeln, den 19. Dezember 1980 Konkursamt Einsiedeln
- Kt. Zürich** (4495) **Nachtrag zum Kollokationsplan**
 Im Konkurs über die **Alchemine AG**, Albisstrasse 28, 8038 Zürich 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des nachträglich anerkannten Anspruches sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Dezember 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 8002 Zürich, den 18. Dezember 1980 Konkursamt Enge-Zürich:
 P. Voser, Notar-Stellvertreter
- Kt. Basel-Stadt** (4511) **Gemeinschuldnerin: Acicom A.G., Elisabethenstrasse 18, Basel.**
 Datum der Schlusserklärung: 17. Dezember 1980.
 4001 Basel, den 24. Dezember 1980 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt** (4513) **Das konkursamtliche Nachlassliquidationsverfahren über Ruffer (-Vollmar) Ernst**, wohnhaft gewesen Gellertpark 6, Basel, ist geschlossen worden.
 Datum der Schlusserklärung: 18. Dezember 1980.
 4001 Basel, den 24. Dezember 1980 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Landschaft** (4494) **Kollokationsplan und Inventar**
 Im Konkurs über **Studer Alfred**, geboren 1937, Inhaber der Einzelfirma A. Studer, Strassen-, Parkplatz- und Hallenmarkierungen, Baslerstrasse 53, 4102 Binningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit der Kompetenzausscheidung den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhängen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.
 Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 156.480 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
 4102 Binningen, den 22. Dezember 1980 Konkursamt Binningen
- Kt. St. Gallen** (4508) **Gemeinschuldner: Nef Otto**, Kaufmann, früher Rätenberg, Niederbüren, jetzt Whitley Bay, Tyne and Wear, England.
 Verfügung vom 15. Dezember 1980.
 9500 Wil, den 18. Dezember 1980 Konkursamt Wil
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Kt. Zürich** (4506) **Über die Firma Obrecht Kaminbau AG**, mit Sitz in Zürich, Martastrasse 100, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Dezember 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Januar 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8004 Zürich, den 24. Dezember 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich
- Ct. de Vaud** (4493) **La faillite ouverte le 11 décembre 1980 contre Trencu S.A.**, textiles, chemin du Calvaire 9 à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 janvier 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.
 1001 Lausanne, le 24 décembre 1980 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
- Kt. Bern** (4497) **Gemeinschuldnerin: Musik Wernli AG**, Piano-Orgel-Fachgeschäft, Mombjousstrasse 91, Bern.
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 11. Dezember 1980.
 3000 Bern, den 15. Dezember 1980 Konkursamt Bern
- Kt. Bern** (4509) **Schluss des ordentlichen Verfahrens im Konkurs Heizsan AG**, sanitäre Installationen, 3778 Schönried.
 Datum des Schlusses: 14. November 1980.
 3792 Saanen, den 19. Dezember 1980 Konkursamt Saanen
- Ct. Ticino** (4507) **La procedura di liquidazione del fallimento di Piotti Meta**, via Selva 8, Massagno, è dichiarata chiusa con decreto 16 dicembre 1980 del pretore di Lugano-Distretto.
 6900 Lugano, il 24 dicembre 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano
- Ct. du Valais** (4515) **Par décision du 11 décembre 1980**, le juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite **Gillabert Irénée**, précédemment à Val-d'Illiez, actuellement domicilié à Onex.
 1870 Monthey, le 19 décembre 1980 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrené, préposé
- Ct. du Valais** (4496) **La faillite de Joss Jeanne**, produits Jaro, à Vétroz, a été clôturée par décision du Tribunal de Hérens-Conthey du 5 décembre 1980.
 1963 Vétroz, le 18 décembre 1980 Office des faillites Le préposé: J. Délèze
- Kt. Wallis** (4505) **Über Meier Gundula**, Hundebörse, Neue Simplonstrasse 7, 3900 Brig, hat das Instruktionsgericht des Bezirkes Brig am 12. September 1980 den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde durch das Instruktionsgericht Brig mit Entscheid vom 15. Dezember 1980, gemäss Art. 230 SchKG, mangels Aktiven eingestellt.
 Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Dezember 1980 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 3904 Naters, den 19. Dezember 1980 Konkursamt des Bezirkes Brig Der Vorsteher: Zenklusen Stephan
- Ct. du Valais** (4519) **Le juge-instructeur du district d'Entremont a prononcé la clôture de faillite**
 par décision du 11 décembre 1980: Succession répudiée **Mottier Louis**, Bourg-St-Pierre; par décision du 17 décembre 1980: **Bochatay Jules**, horlogerie-bijouterie, Verbier.
 1931 Vollèges, le 22 décembre 1980 Office des faillites d'Entremont

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Cl. Ticino (4501)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord comunica che con decreto 18 dicembre 1980:

- a. ha revocato il decreto 30 giugno 1980 di differimento della dichiarazione di fallimento della Startlux SA, in Mendrisio,
b. ha concesso, con effetto immediato, alla Startlux SA in Mendrisio, una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato; quale commissario del concordato è stato nominato il signor lic. rer. pol. Fausto Bottoli, Bellinzona.

6850 Mendrisio, il 18 dicembre 1980

Il pretore:
avv. Valli Pierluigi

Cl. Ticino (4516)

Debitrice: Startlux S.A., Mendrisio.

Decreto di moratoria: 18 dicembre 1980 del pretore di Mendrisio-nord.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Dir. Fausto Bottoli, c/o Fideconto SA, via Canc. Moto 11, 6500 Bellinzona.

Termine per la notifica dei crediti: i creditori sono invitati a notificare i loro crediti, suffragati dai documenti giustificativi, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. I crediti devono essere insinuati in capitale, interessi e spese, valuta 19 dicembre 1980. La notifica dei crediti è richiesta anche per quelli già insinuati a seguito della grida emessa nel quadro della precedente procedura di differimento della dichiarazione di fallimento.

Adunanza dei creditori: è fissata per il giorno di giovedì 19 febbraio 1981, alle ore 14.15 presso la pretura di Mendrisio-nord, palazzo Pretorio, aula n. 29.

Esame degli atti: presso il commissario nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori.

6500 Bellinzona, il 19 dicembre 1980

Dir. F. Bottoli

Cl. Ticino (4520)

Debitore: Iba Francesco, via Maggio 9, Lugano.

Data del decreto di moratoria: 15 dicembre 1980, della pretura di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Dott. Mario Ferrari, via Curti 19, Lugano, casella postale 971, tel. 091 23 60 26.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione. I creditori che non notificano i loro crediti entro tale data non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: lunedì 23 marzo 1981, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza dei creditori presso lo studio del commissario.

6900 Lugano, il 22 dicembre 1980

Il commissario del concordato:
M. Ferrari, Dr. oec. HSG

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Cl. Ticino (4521)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di giovedì 5 febbraio 1981 alle ore 14.30 nell'aula delle udienze, Palazzo di giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposta ai propri creditori dal signor Semm Bruno, Lugano.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 18 dicembre 1980

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Homologation du concordat par abandon d'actif (LP 316d)

Cl. de Genève (4498)

Par jugement du mardi 25 novembre 1980, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif présenté par A. Vuagniaux & Cie, société en commandite, exploitation d'une entreprise de charpente et de menuiserie, ayant son siège à Genève, chemin de la Gravière no 4, à ses créanciers.

1200 Genève, le 24 décembre 1980 Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Cl. de Genève (4499)

Concordat par abandon d'actif: A. Vuagniaux & Cie, Genève.

Concordat homologué le 25 novembre 1980 par le Tribunal de première instance de Genève.

Liquidateurs nommés: Messieurs René Moreillon, Marc Germainier, René Dupuis, Jean-Jacques Héritier et Gérard de Cerjat.

Messieurs les débiteurs de la masse concordataire de A. Vuagniaux & Cie sont invités à ne payer qu'en main des liquidateurs, sous menace de s'exposer à payer deux fois.

1207 Genève, le 24 décembre 1980 René Moreillon, président
Gérard de Cerjat, secrétaire

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (SchKG 316p)

Tableau de distribution et compte final dans concordat par abandon d'actif (LP 316p)

Kt. Bern (4522)

Schuldnerin: Hotel du Lac Gunten AG in Nachlassliquidation, Thun.

Gemäss Art. 316 SchKG liegt die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen, d. h. bis 12. Januar 1981 zur Einsichtnahme auf. Während dieser Zeit können auch die Nachlassakten eingesehen werden. Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde in Betriebs- und Konkursachen des Kantons Bern, Bern, einzureichen.

3600 Thun, den 24. Dezember 1980

Der Liquidator:
Hans Laengin
Henri Dunantstrasse 11, 3600 Thun

Cl. de Neuchâtel (4500)

Tableau de distribution provisoire

Débitrice: Zodiac S.A. en liquidation concordataire, au Locle, c/o Etude Elio Peruccio, avocat et notaire, rue de France 22, Le Locle. Le tableau de distribution provisoire est déposé auprès de l'un des liquidateurs, Elio Peruccio, avocat et notaire, rue de France 22, au Locle, où il peut être consulté.

Le délai de plainte à l'autorité de surveillance est de 20 jours.

2400 Le Locle, le 24 décembre 1980

Zodiac S.A. en liquidation concordataire
Les liquidateurs:
Louis Genilloud Elio PeruccioHandelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

15. Dezember 1980

Steinbeck AG, in Zürich 8, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3722). Dr. Erwin Lustenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Hofmann, von Eschenbach SG, in Rapperswil SG, Präsident; Dr. Paul Eisenring, von Bichelsee, in Erlenbach ZH; Dr. Thomas Guggenheim, von Arbon und Stäfa, in Stäfa, und John W. Oelsner, Bürger der USA, in South Stralford, Vermont (USA). Neues weiteres Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben: Walther Jens Jacob; er ist nicht mehr Generaldirektor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift.

15. Dezember 1980

Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Dr. Fritz Honegger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Ulrich Bremi, von Zürich, in Zollikon, und Ernst Brugger, von Möriken-Wildegg und Gossau ZH, in Gossau ZH.

15. Dezember 1980

Pro Ciné Colorlabor AG, in Wädenswil, Filmentwicklungsanstalt und Colorlabor (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2185). Die Unterschrift von Heinz Ritter ist erloschen.

15. Dezember 1980

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2357). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Michel Vauclair ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jean Bellemans, belgischer Staatsangehöriger, in Genf, Vizedirektor.

15. Dezember 1980

André Koch AG, in Urdorf, chemisch-technische Artikel (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2206). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Franz Iten, von Unterägeri, in Oberägeri.

15. Dezember 1980

Bank und Finanz-Institut AG, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3089), mit Hauptsitz in Bern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Würgler, von Trimmis, in Robas, Vizedirektor.

15. Dezember 1980

Cato Aktiengesellschaft, in Zürich 8, Liegenschaften (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Statuten am 2. 12. 1980 geändert. Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

15. Dezember 1980

Ritel AG, in Uster, elektrotechnische Artikel (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1976, S. 684). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Degersheim (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4000) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1980

Immacor Corporation AG, in Zürich 8, Industrie-Marketing (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 147). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2626) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1980

Kontrakta AG, in Zürich 11, Durchführung von Warentermin- und Börsentransaktionen (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1093). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 1. 12. 1980 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1980

Preeozol AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1977, S. 933). Die Generalversammlung vom 6. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Neumschreibung des Zwecks: chemische Holzschutzbehandlung, Gebäudeisolation, Verkauf von Alu- und Kunststoff-Fenstern sowie Handel mit Solartechnik. Jürg H. Lippuner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Dezember 1980

Viktor Zuberbühler, in Elsau, Heizungen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 329). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1980 auf die «V. Zuberbühler AG», in Elsau, erloschen.

15. Dezember 1980

V. Zuberbühler AG, in Elsau, Auwiesenstrasse 13, Rätterschen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 12. 1980. Zweck: Erstellen und Installieren von Öl-, Gas- und Elektroheizungen und sanitären Anlagen sowie Ausführung von mechanisch-chemischen Entkalkungen und Revisionen von Ölbrönnanlagen, ferner Verkauf von sanitären Apparaten, Installationsmaterial und Tankanlagen; kann andere Unternehmungen übernehmen, sich daran beteiligen, Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 31. 10. 1980 Einzelfirma «Viktor Zuberbühler», in Elsau, mit Aktiven von Fr. 179 102.65 und Passiven von Fr. 40 031.10, gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1980, zum Preise von Fr. 139 071.55, wovon Fr. 138 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Viktor Zuberbühler, von Urnäsch, in Elsau, mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Bruna Zuberbühler, von Urnäsch, in Elsau.

15. Dezember 1980

Kägi Treuhand, in Zürich, Friedheimstrasse 60, Eitzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Kägi, von Hinwil, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosmarie Kägi, von Hinwil, in Zürich. Betrieb eines Treuhandbüros.

15. Dezember 1980

Georg Müller, in Schönenberg, Mattenstrasse, Eitzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Müller, von Zürich, in Schönenberg. Rösli Müller, von Zürich, in Schönenberg, ist Einzelunterschrift erteilt. Schreinerei und Innenausbau.

15. Dezember 1980

Esso Service «Rose» Heinz Huber, in Zürich, Limmattalstrasse 159, Eitzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Huber, von Oberkirch LU, in Zürich 10. Betrieb einer Service-Station mit Tankstelle und Autoreparaturwerkstätte.

15. Dezember 1980
Geoinvest AG, in Bern. Mit Statuten vom 4. und 8. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft.

Bureau de Moutier
15 décembre 1980
Kurt Böck, à Malleray, commerce d'alimentation (FOSC du 22. 11. 1979, no 274, p. 3686).

15. Dezember 1980
Kraus & Stebler AG, in Bern. Mit Statuten vom 10. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft.

Büro Thun
12. Dezember 1980
Proservice AG, in Steffisburg, Herstellung von Drucksachen aller Art sowie Handel mit Produkten der grafischen Branche

15. Dezember 1980
Lukan Reisebüro, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Rudolf Walter Frey, Beat Nägeli und Dr. Joseph F. Felder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden.

15. Dezember 1980
Metzger Eugen, in Luzern, Autovermietung, Garage (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 525). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Dezember 1980
Wohnbaugenossenschaft «Pro Domo», in Bern (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1687). Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1978 hat die Statuten revidiert.

12. Dezember 1980
Promoger AG, in Thun, Erstellung von Bauten jeglicher Art sowie den Kauf, den Verkauf, die Verwaltung und die Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2223).

15. Dezember 1980
Möbel und Teppiche, Werner Schnurrenberger, in Luzern (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1978, S. 2619). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1980
Frau Rosmarie Renninghoff-Wolf, in Meggen, Gasthaus (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3271). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

Büro Biel

15. Dezember 1980
Apag Architektur- & Planungs AG, in Biel. Mit Statuten vom 24. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft.

15. Dezember 1980
Apag AG, in Luzern, Vorderrainstrasse 13, bei Virgile Boinay (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 10. 12. 1980.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasselva

15. Dezember 1980
Schnetzler-Elektro, in Sarren. Inhaber der Einzelfirma ist Gustav Schnetzler, von Zürich und Käisten, in Sarren. Geschäftsadresse: Schwarzenbergstrasse, 6056 Kägiswil.

15. Dezember 1980
Otto Jaeggi, in Biel, Verkauf von Manufakturwaren, Fabrikation und Verkauf von kompletten Wäscheausstattungen.

15. Dezember 1980
Fehlmann & Müller, dipl. Architekten HTL, Holzbau-Planungs AG, in Luzern, Obergrundstrasse 17 (gemietete Räume), 6003 Luzern (Neueintragung).

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

Berichtigung
Erla AG, in Stans (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4099). Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000.

15. Dezember 1980
Schweizerischer Drogenisten-Verband, in Biel. Verein (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1215). Traugott Steger, Präsident, ist ausgeschieden.

15. Dezember 1980
Ingcou AG, in Luzern, Kapellgasse 21, bei Dr. Walter Ottiger, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. 12. 1980.

15. Dezember 1980
Henid-Finanz AG, in Hergiswil, Durchführung von Finanzierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 815). Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Angelo Poli, von Huttwil, in Hergiswil NW, und Luzius Hug, von Kilchberg ZH, in Gossau ZH.

15. Dezember 1980
Schweizerische Bibelgesellschaft, in Biel. Verein (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1977, S. 3989). Die Unterschrift von Rudolf Egli, Vizepräsident, ist erloschen.

15. Dezember 1980
Pig AG, in Luzern, Kapellgasse 21, bei Dr. Walter Ottiger, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. 12. 1980.

15. Dezember 1980
PM Trading AG, in Hergiswil, Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere der Möbelbranche usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 56). Peter Bachofer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden.

Büro Burgdorf

15. Dezember 1980
Schaefroth & Cie. Aktiengesellschaft, in Burgdorf, Spinnerei, Weberei, Färberei und Appretur (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Die Gesellschaft hat am 8. 12. 1980 die Statuten revidiert.

15. Dezember 1980
Kaved AG, bisher in Giswil (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1977, S. 505). Statutenänderung vom 10. Dezember 1980. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Horw verlegt.

Glarus - Glaris - Glarona

15. Dezember 1980
Drostenau Aktiengesellschaft, in Glarus. Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. November 1974, S. 3072). Werner Alois Kälin, Präsident, und Christine Kälin, Sekretärin, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden.

Büro Erlach

15. Dezember 1980
Lina Faul, in Erlach. Bootswerft (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1965, S. 3867). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht.

15. Dezember 1980
A. Pollinger & Co., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Kapfstrasse 37, 6020 Emmenbrücke (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1981.

15. Dezember 1980
Treuhänd. Frau I. Hefti-Wachsmann, in Ennenda. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung ihres Ehegatten Ingrid Hefti-Wachsmann, von und in Ennenda. Ausübung von Treuhändefunktionen aller Art. Mattstrasse 5.

15. Dezember 1980
Bootswerft Faul & Co., in Erlach. Lina Faul-Schär, Ernst Faul und Heidi Faul-Zahnd, alle von Zürich, in Erlach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen.

15. Dezember 1980
Alois Strickler, in Hasle, Autospenglerei (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1974, S. 503). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Klusstalden, Gemeinde Schüpflheim, verlegt.

15. Dezember 1980
Claremont Kredit AG, in Glarus. Darlehensgeschäfte usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3535). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, wird diese Firma gelöscht.

15. Dezember 1980
Tex-Leasing AG (Tex-Leasing SA) (Tex-Leasing Ltd.), in Glarus. Leasing-, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3790). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, wird diese Firma gelöscht.

15. Dezember 1980
Fontanus AG, in Glarus. Finanzierungen, Beteiligungen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2148). Dr. Marcel Fischer, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

306932. Date de dépôt: 20 juin 1980.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 181777. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juin 1980.

Produits chimiques pour usages industriels; lubrifiants; huiles et graisses industrielles. (Cl. int. 1, 4)

OXITEX

306933. Date de dépôt: 20 juin 1980.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 181633. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1980.

Médicaments, drogues et produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

COLPO-SULFANA

306934. Date de dépôt: 24 juin 1980.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 181119. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mai 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

NARDYL

306935. Hinterlegungsdatum: 23. November 1979.
Caravan Waibel AG, Hindelbankstrasse 38, 3322 Mattstetten; Postadresse: 3322 Schönbühl-Urlenen. - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 177761 von Paul Waibel, Papiermühle-Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1980 an.

Wohnwagen, Gepäck- und Zeltklappenanhänger, Mobilheime, Autohomes, Vorzelte, Wohnwagenzubehör- und -bestandteile, nämlich Koch- und Essgeschirr, Beleuchtungs-, Lüftungs- und Heizungskörper, Kühlgeräte, chemische Toiletten, Antennen, Möbel aller Art; Schreibgeräte und Büroartikel. (Int. Kl. 9, 11, 12, 16, 20, 21, 22)

wabe

306936. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1980.
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg. - Fabrication und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

LARK

Die Marke wird dunkelrot, golden und weiss ausgeführt.

306937. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1980.
CPS Industries, Inc., Columbia Highway, Franklin (Tennessee, USA). - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 181488 von Chicago Printed String Company, Chicago (Illinois, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1980 an.

Packbänder. (Int. Kl. 6, 16, 17, 22, 26)

Res-i-Glas

306938. Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.
Fuji Spinning Co., Ltd., No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyocho, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182380. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Textilien japanischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)



306939. Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.
Fuji Spinning Co., Ltd., No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyocho, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182381. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Textilien japanischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

Fujibo

FUJI BOSEKI KABUSHIKI KAISHA
(FUJI SPINNING CO., LTD)

306940. Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.
Fuji Spinning Co., Ltd., No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyocho, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182382. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Textilien japanischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

**富士越龍
FUJI DRAGON**

Die japanischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Fuji Dragon».

306941. Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.
Fuji Spinning Co., Ltd., No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyocho, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182383. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Textilien japanischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)



306942. Date de dépôt: 7 août 1979.
The Mennen Company, East Hanover Avenue, Morristown (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 199218. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1979.

Préparations cosmétiques, de parfumerie et de toilette y compris les savons; huiles essentielles; lotions pour les cheveux; dentifrices; préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; préparations médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 3, 5)



306943. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1980.
Alexander Bell, Apfelbergstrasse 22, 9430 St. Margrethen SG. - Handel.

Damen- und Herrenkonfektion sowie Accessoires, nämlich Gürtel, Echarpen, Trag- und Schultertaschen und dergleichen. (Int. Kl. 18, 25)



Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im November 1980

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit wurden im November 1980 bei den zuständigen Arbeitsämtern insgesamt 1637 Teilarbeitslose (744 Männer und 893 Frauen) registriert, für welche rund 58 700 Ausfallstunden ausgewiesen wurden. Im Vormonat zählte man 1655 Teilarbeitslose mit 68 400 Ausfallstunden und im November des Vorjahres 7728 Teilarbeitslose mit 267 400 Ausfallstunden.

Wird die Teilarbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,0 Stunden gemessen, so lässt sich für den Monat November 1980, wie im entsprechenden Vorjahresmonat, eine mittlere Kurzarbeit von rund 18% errechnen.

Kurzarbeit wurde im November 1980 von 120 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 94 und vor Jahresfrist 331. Von den Teilarbeitslosen waren 686 oder 41,9% kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 762 oder 46,0% im Vormonat und 1071 oder 13,9% im Vorjahr.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 42 Entlassungen (25 Männer und 17 Frauen), Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 184 (112 Männer und 72 Frauen) ausgesprochen. Im Oktober 1980 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 31 und jene der Kündigungen auf 132 während im November 1979 474 Entlassungen und 112 Kündigungen gemeldet wurden.

Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en novembre 1980

Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail compétents ont enregistré, en novembre 1980, un nombre total de 1637 chômeurs partiels (744 hommes et 893 femmes), dont l'ensemble des horaires de travail a été réduit de quelque 58 700 heures. On avait compté 1655 chômeurs partiels et 68 400 heures le mois précédent, tandis que les chiffres respectifs s'inscrivaient à 7728 chômeurs partiels et 267 400 heures en novembre de l'année dernière.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,0 heures, la réduction moyenne a atteint quelque 18% en novembre 1980, comme une année auparavant.

Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en novembre 1980 étaient au nombre de 120, contre 94 le mois précédent et 331 en novembre 1979. 686 chômeurs partiels, soit 41,9% du nombre total, étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 762 ou 46,0% le mois précédent et 1071 ou 13,9% une année auparavant.

Le nombre des licenciements pour des motifs d'ordre économique s'est inscrit à 42 (25 hommes et 17 femmes). En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 184 personnes (112 hommes et 72 femmes). Les nombres respectifs atteignent 31 et 132 en octobre 1980, tandis qu'ils s'élevaient à 474 et 112 en novembre 1979.

Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der Dezember-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Aufgabenteilung – Aufgabenverflechtung» von Nationalrat Dr. Werner Martignoni, Muri BE, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» sowie den «Allgemeinen Wirtschaftsstatistiken» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

Die Entwicklung der Beschäftigung im 3. Quartal 1980

Die vierteljährlichen Erhebungen über die Beschäftigung in der Industrie, im Baugewerbe und im Dienstleistungssektor vermitteln eine laufende, allgemeine und in sich geschlossene Übersicht über die Entwicklung der Zahl der Beschäftigten in der Schweiz. Im 3. Quartal 1980 sind insgesamt 29 349 Betriebe erfasst worden, die am Quartalsende 1 614 535 Personen beschäftigt. Die Zahl der in die Erhebung einbezogenen männlichen Arbeitskräfte betrug 1 118 673 oder 69,3%, jene der weiblichen Arbeitskräfte 495 862 oder 30,7%.

Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 3. Quartal 1980

Die Arbeitszeiten werden den Unfallmeldungen der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) entnommen und erstrecken sich auf alle im Erhebungszeitraum Verunfallten, die ihre Arbeit nicht innert 3 Tagen (Unfalltag eingeschlossen) wieder aufnehmen konnten. Als Arbeitszeit wird die zur Zeit des Unfalls geltende wöchentliche Normalarbeitszeit der Verunfallten exklusiv Überzeit festgehalten.

Verdienste verunfallter Arbeitnehmer im 3. Quartal 1980

Grundlage der Unfalllohnstatistik bilden die individuellen Löhne der durch die Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA) entschädigten verunfallten Arbeitnehmer. Erfasst wird dabei der im Zeitpunkt des Unfalls massgebende Lohnsatz.

Lohnhebung im Gastgewerbe vom Juli 1980

Von der Erhebung wurden alle Arbeitnehmer erfasst, die während des ganzen Monats beschäftigt waren und ihr Gehalt nach einem der drei Lohnsysteme des allgemeinverbindlichen Landes-Gesamtarbeitsvertrages, nämlich als Festlohn, Garantielohn oder Umsatzbeteiligung, bezogen. Die vorliegende Statistik basiert auf Lohnangaben aus 7752 Betrieben mit insgesamt 65 077 (32 373 männlichen und 32 704 weiblichen) Arbeitnehmern. Erfragt wurde der Bruttomonatsverdienst, d. h. der Barlohn einschliesslich Sozialzulagen, regelmäßigen Nebenbezügen wie Leistungs- und Treueprämien, Gratifikationen sowie Naturalbezügen.

Mit Rücksicht auf den Saisoncharakter wird beim Gastgewerbe, im Gegensatz zu den übrigen Wirtschaftsgruppen, nicht der Monat Oktober, sondern der Monat Juli als Erhebungszeitraum der Lohn- und Gehaltsstatistik gewählt. Bei Betrieben, die nur während der Wintersaison geöffnet sind, wird auf die Lohnverhältnisse im Monat Februar abgestellt.

Der Index der industriellen Produktion

Der Index der industriellen Produktion hat gegenüber dem 3. Quartal des Vorjahres zugenommen. An diesem Resultat, das eine deutliche Verlangsamung des Wachstums anzeigt, partizipieren die einzelnen Industriegruppen in unterschiedlichem Masse. Die Veränderungsraten sind im entsprechenden Beitrag publiziert.

Die Entwicklung der Auftragseingänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie, 3. Quartal 1980

Diese vom BIGA vierteljährlich durchgeführte Erhebung zeigt die Veränderung bei den Auftragseingängen, den Auftragsbeständen sowie bei den Umsätzen in Prozenten gegenüber dem Vorquartal und dem Vorjahresquartal, gegliedert nach den verschiedenen Industriegruppen.

Bestand und Bewegungen der Aktiengesellschaften im Jahre 1979

Bestand und Bewegungen der Aktiengesellschaften in der Schweiz werden von der wirtschaftsstatistischen Abteilung des Bundesamtes für Statistik laufend erfasst. Die Ergebnisse dieser Statistik werden im vorliegenden Artikel wiedergegeben.

Ergebnisse der Schweinezählung vom 21. Oktober 1980

Die Zählung vom 21. Oktober 1980 wurde – wie bereits in den Vorjahren – auf dem Korrespondenzweg durchgeführt. Sie erstreckte sich auf 2227 Betriebe, welche anlässlich der allgemeinen Viehzählung von 1978 einen Bestand von mindestens 200 Schweinen aufwiesen.

Des weitern erscheint in der Dezember-Nummer der «Volkswirtschaft» der Artikel «Mietpreiserhebung Herbst 1980».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den 92 Städten.

Probekopie der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 59.–
Ausland jährlich Fr. 67.–

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Société Anonyme du Collège de Champittet Pully
Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** vendredi 16 janvier 1981, à 11 h. 15, à Champittet.
Ordre du jour: Opérations statutaires.
Le bilan et le compte de pertes et profits ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.
Pully, le 19 décembre 1980 Le conseil d'administration

SOS Assistance SA, Genève
Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** le 12 janvier 1981, à 15 h., au siège de la société, 22a, rue du Cendrier, à Genève.
Ordre du jour:
1. Constitution de l'assemblée.
2. Rapports du conseil d'administration.
3. Rapports de l'organe de contrôle.
4. Votations sur les conclusions de ces rapports.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections statutaires.
7. Divers.
Les comptes, rapports des contrôleurs, rapports de gestion et propositions de répartition du résultat seront à la disposition des actionnaires au siège social, 22a, rue du Cendrier, Genève, dix jours avant l'assemblée générale.
Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.
SOS Assistance SA
L'administrateur: C. Schnelder

Mecca SA, Société pour l'économie et le développement, Genève
Messieurs les actionnaires sont convoqués à une **assemblée générale extraordinaire** qui aura lieu le lundi 12 janvier 1981, à 8 h. 30, dans les locaux de Jean-Pierre Rivara SA, 4, rue de l'Université, 1205 Genève.
Ordre du jour:
Démission de l'administrateur et nomination d'un nouvel administrateur.
Pour être admis à l'assemblée, les intéressés devront justifier de leur qualité d'actionnaires par la production des actions ou d'un certificat de blocage établi par une banque.
L'administrateur

Aufzur
Das Terminanlegeheft Nr. 452 033 der Bank Rohrer AG, St. Gallen, wird vermisst.
Der allfällige Inhaber dieses Terminanlegeheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 3 Monaten, von heute an gerechnet, unter Nachweis seiner Rechte bei der Bank Rohrer AG, St. Gallen, vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird das Terminanlegeheft Nr. 452 033 im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärt und über das Guthaben verfügt.
Bank Rohrer AG

Das Sparheft 9070-00228-8, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 10 283.70, wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.
Bank Leu AG

Prüfungen für den Erwerb des Diploms «Dipl. Treuhänder STV»
Der Schweizerische Treuhänderverband führt 1981 erstmals Prüfungen zum Erwerb des Diploms «Dipl. Treuhänder STV» gemäss Reglement vom 22. März/29. November 1980, durch.
Die Anmeldung erfolgt mittels Formular, das beim Zentralsekretariat STV bezogen werden kann (Neugasse 5, 3011 Bern, Tel. 031 22 99 82).
Anmeldedfrist: 6. März 1981.
Ort der Prüfung: Zürich
Zeitpunkt der Prüfung: September 1981.
Prüfungsgebühr:
Für Teilnehmer des Intensivkurses der Sektion Zürich: Fr. 500.–
Für Mitglieder des STV: Fr. 600.–
Für Nichtmitglieder Fr. 750.–
Weitere Auskünfte erteilt das Zentralsekretariat STV, Neugasse 5, 3011 Bern (Tel. 031 22 99 82), wo auch die weiteren Unterlagen (Reglement, Wegleitung, Literaturverzeichnis und Anmeldeformular) erhältlich sind.

Wir haben regelmässig günstige, stabile **Container 20' und 40'** abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt. Geeignet als Lager, Archiv usw.
Informieren Sie sich bei:
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse 4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Auf. Telefonbeantworter
bei Barzahlung J. 5%
Hörprobe: 01/69 42 40
Verkauf: 01/251 46 32
Kassenschränke
direkt ab Fabrik zu vorzuleihenden Fabrikpreisen, Schweizer Qualität. Lieferung franko Aufstellungsort ganze Schweiz.
Tel. 01 948 14 44

Infolge Umstellung sehr günstig zu verkaufen **NCR 500 Magnetknoten-Computer**
Guter Zustand. Eignet sich gut als Zweitanlage bei Kapazitätsproblemen.
Tel. 071 85 24 64, Intern 17

Wir kaufen laufend **Liquidations- und Überschussposten**
aller Art von Unternehmen und Konkursamtern.
Otto's Schadenposten AG
Centralstrasse 39, 6210 Sursee
Tel. 045 21 21 01

Inserate im SHAB haben Erfolg

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen
Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»
Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.
Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.